

## Tutu ña uvi ña ni ke'i San Pedro kua'an nda'a' ne ini xini Jesús xiin' ra

### *Ti'vi' ra cha'an' nia*

<sup>1</sup> Yu'u nduu' Simón Pedro, te xika' nuu' nuu' Jesucristo, te ña jaan' ni tianu' yu'u sania'á i ichi' a. Te ti'vi' i cha'an' ndo'ó, ne ni natiin iin ña va'a xava'a, ña ini na ndo' xini ndo' Jesús saa nii' ini ndu. Te ni natiin ndo' ña jaan' xa'a' a ña xachuun' ndaku Ndiosí e' Jesucristo, ña ni sakakú yoo'.  
<sup>2</sup> Te i'in kivi' na sañu'u' na Ndiosí ndo'ó, te na taxi ya'a tu a ña mani' koq xiin' ndo' xa'a' ña xini ndo' xa'a' a, xiin' ña xini ndo' xa'a' xto'q e' Jesús.

### *Nia'á ndo' ña ni kana Ndiosí ndo'ó, te ni nakaxin tu a ndo'ó*

<sup>3</sup> Xiin' ña ndiee' Ndiosí ni taxi a sakuu' ña kuní nuu' e' te kutiaku e, te kaka ndaku xna'a e' nuu' a xa'a' a ña ni taxi a kundani' e' xa'a' Jesús, ña ni kana yoo' xiin' ña ndiee' mii' a xiin' chuun ka'nu' ña ni xaa a. <sup>4</sup> Te xiin' ña jaan' ni taxi Ndiosí kuento a nuu' e', te kuento jaan' ndii, ndatun' va a, te ka'nu' va tu a. Sakan' te kii' ndi'i kiee ndo' nda'a' ña kini ña kuní iin' ndo', ña yoo iin yivi' yo'o' ndii, natiin ndo' ñu'u' nde'i ña yoo ndivi'.

<sup>5</sup> Xa'a' a jaan' na saa ndo' sakuu' ña nduxa', te süu' ini kuiti' ndo' kuni ndo' Jesús, süu' jaan' ndii saa tu ndo' ña nduxa' te kaka ndaku ndo', te süu' ña jaan' kuiti' saa ndo', süu' jaan' ndii saa tu ndo' ña nduxa' te kundani ka ndo' xa'a' Ndiosí. <sup>6</sup> Te süu' ña jaan' kuiti' saa ndo', süu' jaan' ndii saa tu ndo' ña nduxa' te ndiko ni'i' xiin' mii' ndo', te süu' ña jaan' kuiti' saa ndo', süu' jaan' ndii sanduxa' tu ndo' te kuie kuu ini ndo', te süu' ña jaan' kuiti' saa ndo', süu' jaan' ndii sanduxa' tu ndo' te saa ndo' ña kuní Ndiosí

kuiti'. <sup>7</sup> Te süu' ña jaan' kuiti' saa ndo', süu' jaan' ndii sanduxa' tu ndo' te kundani ta'an' ndo' ndee naa ta'an' mii' ndo' nduu' ne yivi', te süu' ña jaan' kuiti' saa ndo', süu' jaan' ndii saa tu ndo' ña nduxa' te kundani ta'an' ndo' xiin' iin kani' nimá ndo'. <sup>8</sup> Sakan' ña, naa' xaa' ndo' sakuu' ña jaan', te chitu' vi' a nimá ndo' ndii, sakuu' nu' a ndo'ó nuu' ña xini' ndo' xa'a' xto'o e' Jesucristo, te täxi' a kunduu' ndo' ne kuäsa' kuní, uun ne köo' xachi' ña va'a xaa' xa'a' Ndiosí. <sup>9</sup> Te ne köo' ña jaan' ñu'u' nimá ndii, xito' xachi' ña xaa' ña, te nduu' ña ndee naa ne kui'e nuu' näka'an' ka ña ña xa ni sandoyo' Ndiosí kuachi' ña ni xaa' ña xta'an'. <sup>10</sup> Ñani ta'an' i, sakan' na kuii' saa ka ndo' sakuu' ña nduxa' te saa ndo' ña jaan', te koto va' ndo' ña ni kana Ndiosí ndo'ó, sakan' ña suvi' a ni nakaxin' ndo'ó. Te naa' xaa' ndo' sakan' ndii, köo' kivi' kuxioo' ndo' nuu' a. <sup>11</sup> Te kii' xaa' ndo' ña jaan' ndii, nunia' ko'o' Ndiosí yi'e' nuu' ndo' te xka'ndia' ndo' mii' xa'ndia chuun' Jesucristo ndee ndi'i' ni kivi', ña nduu' xto'o e', ña ni sakakú yoo'.

<sup>12</sup> Ña jaan' na kuii' sanaka'an' chito i ndo'ó xa'a' ña ni ka'an i jaan' tee' ndee xa xini' ndo' a, te xika' ni'i' ndo' xiin' ña ndixa jaan', ña kumi' ndo' vitin. <sup>13</sup> Sakan' ña xini' i ña vitin ña kusaa' tiaku i xiin' ñu'u' nde'i' yo'o' ndii, kuní a sanaka'an' chito i ndo'ó xa'a' ña jaan'. <sup>14</sup> Sakan' ña xini' i ndii, nä'a' ka te nakoo i ñu'u' nde'i' i naa ni ka'an xto'o e' Jesucristo xiin' i. <sup>15</sup> Te xiin' ña ndiee' sanaka'an' tu i ndo'ó sakuu' ña yo'o' vitin te näka'an' ndo' a tee' ndee xa ni xi' i.

### *Ña ndaku ka'an Ndiosí xa'a' Jesucristo*

<sup>16</sup> Kii' ni sakuni' ndu ndo'ó xa'a' ña ndiee' koo' chukuu' xto'o e' Jesucristo, xiin' xa'a' ña nandiko' a iin yivi' ndii, ni ka'an ndu xiin' kuento xini tuní nda'vi so'o. Süu' jaan' ndii ni ka'an ndu xa'a' ña ni xini nduchi' nuu' ndu, ña ka'nu' va ña nduu' Jesús jaan'. <sup>17</sup> Kuachi' ndii ni tiin ka'nu' ña'a'

yuva' e' Ndiosí, te nī ndasayi'é va tu ña'a' a. Te ndee ndivi', mii' ndu'u' ña ka'nu' koo' chukuu', nī xini so'o ndu tachi' yu'u' a ña ka'án ndii: “Si'e i, ña ndani va i, nduu' ña ñaa'. Te va'a va kuni i xini ña'a' i”, nī kachi a.

<sup>18</sup> Te mii' ndu'u' nduu' te nī xini so'o tachi' yu'u' ña nī kixin ndee ndivi' kii' nī ita ndu xiin' Jesús xini' iku' su'un.

<sup>19</sup> Te xiin' ña jaan' nī xini e' nī xinu ña nī ka'an te nī ka'an tiakú tu'un Ndiosí, sakan' na va'a xaa' ndo' naa' kandixa' ndo' a, sakan' ña kunduu a ndee naa ñu'u' ña kotuun nuu' ndo' mii' iin yavi ndee kitu', te tuvi Jesús nimá ndo', ña nduu' ndee naa tiuun' chie, ti' keta' kuaxi kitú'. <sup>20</sup> Te ña ka'nu' ka nduu' a ña kundani ndo' ña ndee iin tu'un ña yoso' nuu' tutu Ndiosí, ña ka'án tiakú jaan' ndii, nī kaku a xini' ndee iin te yivi'. <sup>21</sup> Kuachi ndii, kii' nī ka'an tiakú te yivi' tu'un Ndiosí ndii, nī kaku a xini' mii' ra, süu' jaan' ndii Espiritu Santo nī saka'án ña'a', te nī ka'an tiakú ra saa kuní Ndiosí.

## 2

*Ka'án Pedro ña koto xiin' mii' e' nuu' te sania'á tun vixi  
(Jud. 4-13)*

<sup>1</sup> Ndisu nī yoo tu te ka'án tiakú tu'un vixi tein ne ichi' yata' e', ne Israel. Te nii' sakan' koo tu te sania'á tun vixi tein ndo'ó. Te sania'á si'e ra ña xini xa'an' ña satívi' ne yivi', te xiin' ña jaan' ndii, ndee xa'a' xto'o e', ña nī sakakú ña'a', ndiee yu'u' ra. Te xa'a' ña jaan' ndii, ki'i' va kixin ña sandoñu'u' ña'a'. <sup>2</sup> Kua'a' va ne nduu' kuenta Ndiosí kundikun xata' ña ka'an ña sania'á te jaan'. Te xa'a' a ña xaa' nia ña jaan' ndii, kania'a ne yivi' xa'a' ichi' ña ndixa, ña ndikún e'. <sup>3</sup> Te xa'a' a ña ndioo' ini va ra xa'a' xu'un' ndii, tava' ra xu'un' nda'a' ndo' xa'a' kuento nda'vi so'o, ña xini xa'an' jaan'. Xa'a' a jaan' na ndee xta'an' vi' xa nī chituní Ndiosí ña sando'o' a ra, te xa yoo tu'va kivi' ña ndoñu'u' ra. <sup>4</sup> Ndiosí ndii, nī yoo ka'nu' ini a xa'a' ángele,

ña ni xaa kuachi, süu' jaan' ndii ni ko'ni ña'a' a tixin iin yavi kunu va, te ni ndasi i'nu ña'a' a mii' iin yavi ikan', te ni taxi ndiatu ña'a' a ndee xaa kivi' ña sana'má a sakuu' ne yivi'. <sup>5</sup> Te sakan' tu ni yoo ka'nu' ini Ndiosí xa'a' ne ni xaa ña nia'a ni ndiee iin yivi' xta'an', kii' ni ti'vi' a savi', te ni xa'ni' ña'a' a, te ni sakakú a Noé kuiti', te ni ka'an ndoso' xa'a' ña sana'má ndaku Ndiosí, te ni sakakú tu a uxá ta'an ka ne yivi' xiin' ra. <sup>6</sup> Te ni sanduxín tu a ne ni ndiee ñuu Sodoma xiin' ñuu Gomorra ndee ni nanduu ñuu jaan' ndee yáa' nú'u kuiti', te xiin' ña jaan' nia'á a saa sando'o' a ne xaa' ña nia'a. <sup>7</sup> Ndisu Lot ndii, ni sakakú ña'a' Ndiosí xa'a' a ña ni xachuun' ndaku ra nuu' a, te ni ndi'ni va nimá ra kii' xito' ra ña nia'a, ña xaa' ne ñuu ra jaan'. <sup>8</sup> Te ni xachuun' ndaku jaan' ndii, ni ndo'o kua'a' nimá ndaku ra i'in kivi' kua'an xa'a' ña nia'a ña ni xaa nia, ña ni xini ra xiin' ña ni xini so'o ra.

<sup>9</sup> Te xiin' sakuu' ña jaan' nia'á xto'o e' Ndiosí ña kumi' a ndiee', te sakakú a ne xaa' ña kuní a nuu' ña sando'o' ña'a'. Te kumi' tu a ndiee' te sando'o' a ne xachuun' ndaku jaan' kii' xaa kivi' ña sana'má a sakuu' ne yivi'. <sup>10</sup> Ña jaan' na sando'o' xto'o e' sakuu' ne xaa' ña xe'na' jaan' xiin' ña ka'an ña ndioo' ini iin' mii' nia, te yi'vi nia kania'a nia xa'a' a ña ndiee' a.

Te sania'á ña xini xa'an' jaan' ndii, tiaku yu'u' ra, te ñuñu' tu ra, te yi'vi tu ra ña kania'a ra xa'a' ña kumi' ndiee', ña ndiee' ndivi'. <sup>11</sup> Ndisu ángele ndii, tee' ndee koo' chukuu' ka a, te kumi' ka tu a ña ndiee' te sakan' te xini xa'an' jaan' ndii, kündieni a kania'a a xa'a' ña kumi' ndiee' jaan' nuu' xto'o e' Ndiosí. <sup>12</sup> Te jaan' ndii, kuu' ra ndee naa kiti', ña kōo' ña xanini ri' te xika' ri' saa tuu mii' kuiti' ri', te tuví ri', te tijn te yivi' ri', te ka'ni' ra ri'. Te jaan' ndii, kania'a ra xa'a' ña kündani ra, sakan' na kuii' tivi' xachi' ra nuu' ña kini jaan', <sup>13</sup> te kundo'o ra saa Ndiosí xa'a' a ña ni satívi' ra inga ne yivi'. Sakan' ña tuu ra ndii,

va'a kuni ra ña xaa' ra ndee ka nuu' ña kini kuu' ra ndee iin ke'in'. Te kij' naka' ña'a' ndo', te xixi' ra mii' ndiee' sij' ndo' ndii, kua'an ka'an' nuu' e' kuu' ra xa'a' ña kini ña xaa' ra xiin' ña kuaa' loco ra. <sup>14</sup> Te jaan' ndii, küvi xka'ndia sana' vi' iin ña'a' nuu' ra, sakan' ña xa ndikun ni, te kuni tiin ña'a' ra, te köo' kivi' xikuín ra ña xaa' ra kuachi. Te xamaña ra ne itia' ini nuu' ña kandixa' ña Cristo, te chuun va ra ña tava' ra ndee ka ña ndioo' ini ra xa'a' nda'a' ne yivi'. Sakan' na kuii' te xa yoo köo tundo'o' saa Ndiosí nduu' ra. <sup>15</sup> Te jaan' ndii, ni nakoo ra ichi' ndaku, te ni ko'ni ra nuu' ichi' Balaam, si'e te nduu' Beor. Balaam jaan' ndii, ni xtani va ra saa ra ña ña'a, te ki'in ra xu'un' nda'a' ne yivi'. <sup>16</sup> Ndisu ni kani kuento ña'a' iin mburru xiko' ña'a xa'a' kuachi ra xiin' iin tachi' yu'u' ndee naa ka'an iin ne yivi', te ni saiin kuiin ri' ña ni kuni te ka'an tiakú siki' jaan' saa ra, tee' ndee köo' tu'un ti' jaan'.

<sup>17</sup> Te sania'á ña xini xa'an' jaan' ndii, nduu' ra ndee naa tiko'yo', mii' ni ndoko tikui, te nduu' tu ra ndee naa viko', ña xiko' ni'i' tachi' ndiee', te xa'a' te jaan' tu ni sakoo' tu'va Ndiosí mii' iin yavi' ndiaa' xachi'. <sup>18</sup> Kuachi ndii ka'an ñuñu' ra xa'a' mii' ra xiin' kuento ña kuasa' kuni, te xiin' ña ka'an ña xaa' ra sativi' ra ne sakan' xinu' nuu' ne xini ña ndixa xa'a' Ndiosí. <sup>19</sup> Taxi' ra kuento ra ña sandoó ndiká ra ne yivi' jaan' nuu' tu'un ndei' Ndiosí, kij' ndee mii' ra tia'an ndoo ndiká nuu' ña kini ña xaa' ra. Sakan' ña yoo ka küvi viko' ni'i' xiin' mii' mii' nuu' ndee ka ña'a ndii, ña jaan' xiko' ni'i' ña'a'. <sup>20</sup> Naa' xa ni kaku yoo ka nda'a' ña ndioo' ini ña nduu' kuenta iin yivi' xa'a' a ña ni xini ña tu'un xa'a' xto'o e' Jesucristo, ña ni sakakú yoo' nuu' kuachi e', te tuku ni sanasuku' ña'a' ña kini jaan', te kanando ña'a' a ndii, sativi' ya'a ka ña'a' a ichi' ña uvi' te sakan' ña nuu' kij' xini ña ichi' Jesús. <sup>21</sup> Sakan' na kuii' ndee chaa' ka na köo' kivi' ni xini ne jaan' ichi' ña ndaku jaan', te sakan' ña nakoo ña a kij' xa ni xini ña a, sakan'

te kuxioo nia nuu' tu'un va'a su'un, ña ni xini so'o nia.  
<sup>22</sup> Ndisu ni xaa te jaan' sakan' te xinu naa ka'an ne yivi' ndii: "Naya' ndii, nakaxi' ri' suxan yu'u' ri'", kachi nia. Te naa ka'an tu ne yivi' ndii: "Kii' xa ni sakuchi' e' kinj ndii, tuku ni xiko kava ri' nuu' nde'i", kachi nia.

### 3

*Ka'an Pedro xa'a' ña xka'ndia kij' xa kuyatin' nandiko' Jesús iin yivi'*

<sup>1</sup> Ñani ta'an' mani' i, tutu yo'o' nduu' ña uvi ña ti'vi' i nda'a' ndo'. Te xiin' uvi saa' a kuní i kondia yu'u' i ndo'ó te ndoto nuu' inj ndo', te kaninj va'a ndo', <sup>2</sup> te naka'an' ndo' ña ni ka'an te nduu' kuenta Ndiosí, te ni ka'an tiakú tu'un a xta'an'. Te kuní tu i ña naka'an' ndo' tu'un ndei' ña ni taxí xto'o' e', ña ni sakakú yoo' nuu' kuachi' e', nuu' ndu'u, te ni tjanu' a sania'á ichi' a, te ni saya'á ndu a nuu' ndo'.  
<sup>3</sup> Ña xi'na ka ña kuní a kundani ndo' ndii, ña yo'o' nduu' a: kivi' so'o' ndi'i' ndii, kandekuje te kundij' xiin' e', te kundikun ra ña kinj ña ka'an nimá mij' kuiti' ra, <sup>4</sup> te ka'an ndij' ra ndii: "Ni nakoo xto'o' ndo' kuento ra ña nandiko' ra, te koo' ra xaa, te ndee kij' ni xi'i te xii' yata' e' ndii, iin kachi kaa' iin yivi' ndee vitin ndee naa ña nuu' kij' ni kua'a a", kachi ra. <sup>5</sup> Ndisu te yivi' jaan' ndii, küni naka'an' mij' ra ña ndee xta'an' iin yivi' ndii, xa'a' a ña ni ka'an chuun' Ndiosí na ni kua'a ndivi' xiin' ñu'u' iin yivi', te küni naka'an' tu ra ña tixin tikui ni keta ñu'u' jaan', te xiin' tikui jaan' ni kuva'a a. <sup>6</sup> Te xiin' ña ni ka'an chuun' ña jaan' tu ni sandeka'nú a iin yivi' kij' sakan' xiin' tikui. <sup>7</sup> Te xiin' tu'un ndei', ña ni ka'an chuun' a jaan', tu yoo tu'va ndivi' xiin' ñu'u' iin yivi' ña yoo vitin, te koko a. Sakan' na xiin' ñu'u' jaan' koko ña jaan' kij' xaa' kivi' ña sana'má Ndiosí sakuu' ne yivi', te sandoñu'u' a ne xaa' ña kinj.

<sup>8</sup> Ndisu ndo'ó, ne ñani ta'an' mani' i ndii, ka'án i xiin' ndo' ña nãndoso' ndo' ña iin kivi' nuu' xto'o e' ndii, nduu' a ndee naa iin mii' kuiya, te iin mii' kuiya ndii, nduu' a ndee naa iin kivi' kuiti' nuu' a. <sup>9</sup> Sakan' na xto'o e' jaan' ndii, nã'a' ka te saxinú a kuento a, ña ni taxi a nuu' e' jaan', te süu' ni kuu kuachí a naa xanini sava ne yivi', süu' jaan' ndii ndiatu' a xa'a' a ña kuie ini a xa'a' e', te küní a ña kuvi ndee iin ne yivi' xa'a' kuachi nia. Süu' jaan' ndii kuní a ña nama sakuu' nia nimá nia xa'a' kuachi ña xaa' nia, te kandixa' ña'a' nia.

<sup>10</sup> Ndisu kivi' ña nandiko' xto'o e' ndii, iin xaa ki'i' kuiti' a ndee naa iin te kui'na'. Te ndivi' mii' ndiee' ña tuún nuu' e' ndii, ndoñu'u' a saa iin ña ni'i' iyo xava'a kii' sakan', te koko ndoo ña yi'é ndiee' ndivi', te ñu'u' iin yivi' xiin' sakuu' ña yoo nuu' a ndii, koko sakuu' a. <sup>11</sup> Te xa'a' a ña sakan' ndoñu'u' sakuu' ña jaan' ndii, kuní a ña ndiee' ka kaka ndoo ndo', te kaka va'a tu ndo', te saa ndo' ña kuní Ndiosí, <sup>12</sup> ña ndiatu' ndo' xaa kivi' ña sana'má a ne yivi', te saa ndo' ña nduxa', te xaa ki'i' va kivi' jaan'. Kii' sakan' ndii, ndivi' mii' ndiee' ña tuún nuu' e' ndii, ndoñu'u' a saa ñu'u, te ndutia ndoo ña yi'é ndiee' ndivi' jaan' saa ña i'ni' ñu'u jaan'. <sup>13</sup> Ndisu yoo' ndii, ndiatu' e' ña kasa'a Ndiosí iin ndivi' xaa' xiin' iin ñu'u' iin yivi' xaa', saa ni taxi a kuento a nuu' e', mii' koo mii' ndi'i ña ndaku.

<sup>14</sup> Sakan' na kuii', ñani ta'an' mani' i, vitin ña ndiatu' ndo' xaa kivi' ña nandiko' xto'o e' jaan' ndii, saa ndo' sakuu' ña nduxa', te sätivi' ndo' nimá ndo', te koo' ndee iin xa'a' ña kuvi tijn kuachi Ndiosí ndo'ó. Te saa tu ndo' sakuu' ña nduxa', te koo ndo' ña mani' xiin' a. <sup>15</sup> Te naka'an' ndo' ña, ña kuie kuu' ini xto'o e' xa'a' e' jaan' ndii, xa'a' ña kuni sakakú a yoo' na xaa' a sakan' xiin' e', saa nii' ni ke'i tu ñani mani' e' Pablo nuu' ndo' xiin' ña xini tuní ña ni taxi Ndiosí nda'a' ra. <sup>16</sup> Te kuyatin' sakuu' tutu ña ni ke'i Pablo jaan' ndii, ka'án a xa'a' ña yo'o'. Te

yoo sava ña ni ke'i ra jaan' ndii, vixi va ka'an a. Sakan' na kuii', ne kuu' kaxi' xiin' ne itia' ini nuu' ichi' Ndiosí ndii, sanakuachi' ndaku nia ña jaan'. Te sakan' tu xaa' nia xiin' inga xaan' mii' yoso' a nuu' tutu Ndiosí. Xa'a' a jaan' na sandoñu'u' xiin' mii' mii' nia.

<sup>17</sup> Ne ñani ta'an' manii' i, sakan' na kuii', ndo'ó ndii, xa'a' a ña xa xini ndo' ña jaan' ndii, kaka ndito' ini va ndo' koto ka kundikun ndo' xata' ña xini xa'an' ña xaa' ne kini kuu', te nakoo ndo' ña ita' ni'i ndo' nuu' ichi' Jesús. <sup>18</sup> Ndee chaa' ka kua'nu naa kua'nu ka ndo' nuu' ña ndani va xto'o e' Jesucristo, ña ni sakakú yoo', ndo'ó, xiin' ña kua'nu ndo' nuu' ña xini ndo' xa'a' a. Te ña jaan' na natiiin sakuu' ña tiin' ka'nu' ña'a' e' ndee ndi'i' ni kivi'. Sakan' na kundu a.



El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla  
Mixtec, Ayutla: El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla New  
Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayutla Mixtec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun  
2022

7e4f3497-fb83-5234-ac91-e00e1d534904